

2. In Nr. 4 werden zwischen den Wörtern "für die Anwendung der Artikel" und den Wörtern "145<sup>7</sup> § 2" die Wörter "31ter § 2," eingefügt.

**Art. 31** - In Artikel 245 Absatz 1 Nr. 1 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 8. Mai 2014 und abgeändert durch die Gesetze vom 10. August 2015 und 26. März 2018, werden im ersten Gedankenstrich zwischen den Wörtern "vor Anwendung der in den Artikeln" und den Wörtern "145<sup>7</sup> § 2" die Wörter "31ter § 2," eingefügt.

**Art. 32** - In Artikel 290 Absatz 2 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 8. Mai 2014 und abgeändert durch die Gesetze vom 10. August 2015 und 26. März 2018, werden zwischen den Wörtern "erhöht um die in den Artikeln" und den Wörtern "145<sup>7</sup> § 2" die Wörter "31ter § 2," eingefügt.

**Art. 33** - Artikel 294 Absatz 2 Nr. 2 desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 8. Mai 2014 und abgeändert durch die Gesetze vom 10. August 2015 und 26. März 2018, wird wie folgt abgeändert:

1. Im ersten Gedankenstrich werden zwischen den Wörtern "erhöht um die in den Artikeln" und den Wörtern "145<sup>26</sup> § 5" die Wörter "31ter § 2," eingefügt.

2. Im zweiten Gedankenstrich werden zwischen den Wörtern "erhöht um die in den Artikeln" und den Wörtern "145<sup>7</sup> § 2" die Wörter "31ter § 2," eingefügt.

#### Abschnitt 4 — Zahlung an die Soziale Sicherheit

**Art. 34** - Der Ertrag der in Artikel 31ter § 2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 erwähnten Steuererhöhung wird der in Artikel 5 Absatz 1 Nr. 2 des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer erwähnten LASS-Globalverwaltung übertragen.

Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Art und Weise, wie diese Zahlung durchgeführt wird, einschließlich der Methode zur Berechnung der Verzugszinsen und anderer Verwaltungskosten im Falle verspäteter Zahlungen.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 7. April 2019

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Beschäftigung und der Arbeit  
K. PEETERS

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz  
K. GEENS

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2021/20767]

7 AVRIL 2019. — Loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne l'imposition distincte. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 7 avril 2019 modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne l'imposition distincte (*Moniteur belge* du 3 mai 2019).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2021/20767]

7 APRIL 2019. — Wet tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de afzonderlijke aanslag betreft. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 7 april 2019 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de afzonderlijke aanslag betreft (*Belgisch Staatsblad* van 3 mei 2019).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2021/20767]

7. APRIL 2019 — Gesetz zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 hinsichtlich der getrennten Veranlagung — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 7. April 2019 zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 hinsichtlich der getrennten Veranlagung.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

7. APRIL 2019 — Gesetz zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 hinsichtlich der getrennten Veranlagung

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - In Artikel 171 Nr. 5 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom

**Art. 3** - Vorliegendes Gesetz ist ab dem Steuerjahr 2019 anwendbar.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 7. April 2019

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen

A. DE CROO

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2021/20769]

**13 AVRIL 2019.** — *Loi introduisant le Code du recouvrement amiable et forcé des créances fiscales et non fiscales.* — Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 1<sup>er</sup>, 28 à 63, 110 et 111, 125 et 126, 130 à 136, 138 et 139 de la loi du 13 avril 2019 introduisant le Code du recouvrement amiable et forcé des créances fiscales et non fiscales (*Moniteur belge* du 30 avril 2019).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2021/20769]

**13 APRIL 2019.** — *Wet tot invoering van het Wetboek van de minnelijke en gedwongen invordering van fiscale en niet-fiscale schuldvorderingen.* — Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 1, 28 tot 63, 110 en 111, 125 en 126, 130 tot 136, 138 en 139 van de wet van 13 april 2019 tot invoering van het Wetboek van de minnelijke en gedwongen invordering van fiscale en niet-fiscale schuldvorderingen (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 2019).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2021/20769]

**13. APRIL 2019** — *Gesetz zur Einführung des Gesetzbuches über die gütliche Beitreibung und die Zwangsbeitreibung von Steuerforderungen und nichtsteuerlichen Forderungen* — Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 1, 28 bis 63, 110 und 111, 125 und 126, 130 bis 136, 138 und 139 des Gesetzes vom 13. April 2019 zur Einführung des Gesetzbuches über die gütliche Beitreibung und die Zwangsbeitreibung von Steuerforderungen und nichtsteuerlichen Forderungen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

**13. APRIL 2019** — *Gesetz zur Einführung des Gesetzbuches über die gütliche Beitreibung und die Zwangsbeitreibung von Steuerforderungen und nichtsteuerlichen Forderungen*

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

KAPITEL 1 — *Allgemeine Bestimmung*

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

(...)

KAPITEL 3 — *Abänderungs- und Aufhebungsbestimmungen*

(...)

*Abschnitt 2* — *Einkommensteuergesetzbuch 1992*

**Art. 28** - Artikel 126 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, ersetzt durch das Gesetz vom 10. August 2001, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 2 wird Absatz 3 aufgehoben.

2. Der Artikel wird durch einen Paragraphen 5 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

“§ 5 - Wird eine gemeinsame Veranlagung festgelegt, bestimmt der König die Weise, wie der Teil der Steuer in Bezug auf das steuerpflichtige Einkommen jedes Ehepartners festgelegt wird.”

**Art. 29** - In demselben Gesetzbuch wird die Überschrift von Titel VII wie folgt ersetzt:

“TITEL VII - Festlegung und Einnahme der Steuern”.

**Art. 30** - In Artikel 298 desselben Gesetzbuches, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 20. Februar 2017, wird § 2 aufgehoben.

**Art. 31** - Artikel 300 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 1. Juli 2016, wird wie folgt ersetzt: